

ASSESSMENT OF SIGNIFICANCE

Deuten – Bedeuten – Umdeuten

Interpretation – Implication – Reinterpretation

ZU EHREN VON · IN HONOUR OF
PROF. DR. ROSMARIE BEIER-DE HAAN

In Zeiten knapper Ressourcen ist die Bestimmung von Bedeutung und Relevanz – im angelsächsischen Raum wird dafür der Begriff Assessment of Significance verwendet – bei stetiger Erweiterung der Sammlungsbestände und ihrer Konservierung, Dokumentation und Digitalisierung zentral. Dabei ist die Bedeutung keine absolute Wert-einheit, denn sie ist relativ, dynamisch und abhängig von zahlreichen Faktoren.

Die Tagung hat sich zum Ziel gesetzt, die theoretischen Bedingungen, musealen Praktiken, Möglichkeiten und Unmöglichkeiten oder sogar Risiken im Umgang mit Bedeutungszuweisungen und deren Entzug in historischen Museen zu reflektieren. Das Deutsche Historische Museum will die wissenschaftliche Diskussion einer Grundsatzfrage der musealen Arbeit befördern. In den Panels werden sechs unterschiedliche Zugänge zu historischen Objekten von einem internationalen Plenum der vergleichenden Betrachtung unterzogen.

In times of scarce resources, the determination of implication and relevance – known in the English-speaking world as the Assessment of Significance – is a key issue in view of the continuous growth of collections and their conservation, documentation and digitalisation. Significance is, of course, not an absolute measure of value, for it is relative, dynamic and dependent on numerous factors.

The conference has set its aim in reflecting on the theoretical conditions, museum practices, possibilities and impossibilities, or indeed risks, in dealing with the assessment or the revocation of significance in museums of history. The Deutsches Historisches Museum intends to promote the scholarly discussion of this fundamental question of museum work. In the panels, an international plenum will undertake the task of examining six different approaches to historical objects through comparative analysis.



VERANSTALTER · PRESENTED BY
Stiftung Deutsches Historisches Museum, Berlin

VERANSTALTUNGSORT · VENUE
Deutsches Historisches Museum
Zeughauskino
Unter den Linden 2
10117 Berlin

ANMELDUNG · REGISTRATION
erforderlich bis 08.05.2017 unter · required until 08/05/2017 at
www.dhm.de/assessment-of-significance

TAGUNGSGEBÜHR · CONFERENCE FEE
125 Euro (ermäßigt · reduced: 45 Euro)

Zahlungseingang bis 10.05.2017 erforderlich für Teilnahme ·
payment receipt until 10/05/2017 required for attendance

Konto · Account: Deutsches Historisches Museum
IBAN: DE67 1008 0000 0681 1000 00
BIC: DRESDEFF100

Verwendungszweck: Name, Vorname – 1311089
Reference: Name, First Name – 1311089

KONFERENZSPRACHEN · CONFERENCE LANGUAGES
Deutsch und Englisch · German and English

KONTAKT · CONTACT
Darja Jesse · Marcel Kellner, Deutsches Historisches Museum
jesse@dhm.de · kellner@dhm.de, Tel. +49 (0)30 20304-206

Gefördert von · funded by



DEUTSCHES
HISTORISCHES
MUSEUM

ASSESSMENT OF SIGNIFICANCE

Deuten – Bedeuten – Umdeuten
Interpretation – Implication – Reinterpretation



11.05.–13.05.2017

TAGUNG · CONFERENCE

ASSESSMENT OF SIGNIFICANCE

Deuten – Bedeuten – Umdeuten

Interpretation – Implication – Reinterpretation

ZU EHREN VON · IN HONOUR OF

PROF. DR. ROSMARIE BEIER-DE HAAN

DONNERSTAG · THURSDAY

11.05.2017

13.00–14.30 REGISTRIERUNG · REGISTRATION

14.30–14.45 ERÖFFNUNG UND BEGRÜSSUNG · OPENING AND WELCOME

Ulrike Kretschmar, Präsidentin a. i. / Acting President (Deutsches Historisches Museum, Berlin)

14.45–15.00 EINFÜHRUNG · INTRODUCTION

Tanja Busse, Moderation

15.00–15.30 KEYNOTE

Sarah Kenderdine (University of New South Wales, Sydney/Museums Victoria, Melbourne)

PANEL I DEUTEN · INTERPRETATION

15.30–16.00 Liebt der Russe Birken? Sammeln für eine Erweiterung des Deutsch-Russischen Museums

Do Russians love Birch Trees? Collecting for an Expansion of the German-Russian Museum

Jörg Morré (Deutsch-Russisches Museum Berlin-Karlshorst)

16.00–16.30 (Un)Möglich? Von der Herausforderung im Museum, Objekte aus dem Umfeld der NS-Täter zu deuten

(Im)Possible? On the Challenge to Museums in Interpreting Objects from the Sphere of Nazi Perpetrators

Kirsten John-Stucke (Kreismuseum Wewelsburg, Büren)

16.30–17.00 KAFFEPAUSE · COFFEE BREAK

17.00–17.30 Von Irrtümern der Aufklärung zur Europäischen Integration.

Deutungswandel an Exponatbeispielen der Ausstellung „Der Rhein – Eine europäische Flussbiografie“

From Errors of the Enlightenment towards European Integration.

Changing Interpretation in Examples of Objects from the Exhibition “The Rhine – Biography of a European River”

Marie-Louise von Plessen (Historikerin/internationale freie Kuratorin; historian/international freelance curator, Berlin/St. Firmin sur Loire)

17.30–18.00 Stadtraum – Museumsraum – Deutungsraum

City Space – Museum Space – Interpretation Space

Anja Dauschek (Altonaer Museum, Hamburg)

18.00–18.30 DISKUSSION · DISCUSSION

FREITAG · FRIDAY

12.05.2017

9.15–9.30 EINFÜHRUNG VON · INTRODUCTION BY TANJA BUSSE

9.30–10.00 KEYNOTE

Sharon MacDonald (Humboldt-Universität zu Berlin)

PANEL II BE-DEUTEN · IMPLICATION

10.00–10.30 Bedeutung und Relevanz · Implication and Relevance

Marc Fehlmann (Deutsches Historisches Museum, Berlin)

10.30–11.00 Paradigmenwechsel. Bilder des Nationalsozialismus vor und nach 1945

Paradigm Shift. Images of National Socialism before and after 1945

Monika Flacke (Deutsches Historisches Museum, Berlin)

11.00–11.30 KAFFEPAUSE · COFFEE BREAK

11.30–12.00 The Tapestry of the Lady and the Unicorn. Its Reception and Aura

Die Tapiserie “Die Dame mit dem Einhorn”. Ihre Rezeption und Aura
Béatrice de Chancel-Bardelot (Musée de Cluny, musée national du Moyen Âge, Paris)

12.00–12.30 DISKUSSION · DISCUSSION

12.30–13.30 MITTAGSPAUSE · LUNCH BREAK

PANEL III UM-DEUTEN · REINTERPRETATION

13.30–14.00 „Ganz unersetzliche Sammlungsstücke“. Auf der Suche nach Wert und Bedeutung in Sammlungen durch die Zeit

„Totally irreplaceable Objects“. Tracing Value and Meaning in Collections across Time

Mary-Elizabeth Andrews (Australian National Maritime Museum, Sydney)

14.00–14.30 Aufbruch. Abbruch. Umbruch. Das Ende der Legende von der „sauberen Wehrmacht“ und die neuen Legenden

Start. Stop. Switch. The End of the Legend of the “unblemished Wehrmacht” and the new Legends

Hannes Heer (Historiker/Publizist/Ausstellungsmacher; historian/publicist/exhibition maker, Hamburg)

14.30–15.00 Preußisches Lehrstück. Wie es gelang, einem fürstlichen Bilderreigen seinen Kontext zu stehlen und zurückzugeben

Prussian Object Lesson. How it was possible to steal the Context from a Flutter of princely Motifs and give it back again

Regine Falkenberg (Deutsches Historisches Museum, Berlin)

15.00–15.30 DISKUSSION · DISCUSSION

15.30–16.00 KAFFEPAUSE · COFFEE BREAK

PANEL IV NICHT-DEUTEN · NON-INTERPRETATION

16.00–16.30 Nichtdeutung als Wille und Verstellung. Versuch einer Phänomenologie

Non-Interpretation as Will and Misrepresentation. Attempt at a Phenomenology

Michael Dormann (Jüdisches Museum, Berlin)

16.30–17.00 Nichtdeuten – Eine vorläufige Behauptung. Sammeln als latente

Verhandlung über Gesellschaft und ihre „Sachausstattung“
Non-Interpretation – A temporary Assertion. Collecting as an implicit

Negotiation about Society and its “material Assemblages”
Andreas Ludwig (Zentrum für Zeithistorische Forschung, Potsdam)

17.00–17.30 DISKUSSION · DISCUSSION

18.00 ABENDEMPFANG · EVENING RECEPTION

SAMSTAG · SATURDAY

13.05.2017

9.15–9.30 EINFÜHRUNG VON · INTRODUCTION BY TANJA BUSSE

9.30–10.00 KEYNOTE

Joachim Baur (Die Exponauten, Berlin)

PANEL V UN-BE-DEUTEN · INSIGNIFICANCE

10.00–10.30 Ent|Sammeln. Wege zur Steigerung der Sammlungsqualität

De|Collecting. Ways to increase the Quality of Collections

Dirk Heisig (Museumsakademie MUSEALOG, Emden)

10.30–11.00 Zur Bedeutung des Digitalen. Chancen und Herausforderungen für

die Rezeption von Objekten
On the Importance of the Digital. Chances and Challenges for the

Reception of Objects
Brigitte Reineke (Deutsches Historisches Museum, Berlin)

11.00–11.30 DISKUSSION · DISCUSSION

11.30–12.30 MITTAGSPAUSE · LUNCH BREAK

PANEL VI DEUTUNGSHOHEIT · PREROGATIVE OF INTERPRETATION

12.30–13.00 Wessen Stimme? Zum Verhältnis von Objekt, Kurator*in und

Institution
Whose Voice? On the Relationship between Object, Curator and

Institution
Rosmarie Beier-de Haan (Deutsches Historisches Museum, Berlin)

13.00–13.30 Deutungsmacht und Eigensinn. Ein Militärhistorisches Museum für

Staatsbürger*innen in Zivil und Uniform
Power of Interpretation and Self-Will. A Military Historical Museum

for Citizens in Civvies and Uniform
Katja Protte (Militärhistorisches Museum der Bundeswehr, Dresden)

13.30–14.00 Making Meaning of the First World War. A Study in Interpretation

Dem Ersten Weltkrieg eine Bedeutung geben. Eine Studie zur Interpretation

James Taylor (Imperial War Museum, London)

14.00–14.30 Schlüsseldokumente der NS-Geschichte. Anmerkungen zur Transformation

einer Deutungskategorie
Key Documents of Nazi History. Notes on the Transformation of a

Category of Interpretation
Jürgen Matthäus (United States Holocaust Memorial Museum, Washington)

14.30–15.00 DISKUSSION · DISCUSSION

15.00–15.30 KAFFEPAUSE · COFFEE BREAK

15.30–16.00 ABSCHLUSSDISKUSSION · CONCLUDING DISCUSSION